ROGLA GmbH · Vertrieb
Siemensstraße 5, 59199 Bönen, Deutschland · +49 151 67605803 · info@rogla-gmbh.de

Deutsche Übersetzung des Hersteller-Analysezertifikats (COA)

R410A · Charge **20240802**

Hersteller und Aussteller: Hangzhou Icetop Refrigeration Co., Ltd. (ARKOOL). Die Rogla GmbH ist ausschließlich Vertriebspartner und nicht Aussteller dieses Zertifikats.

Maßgeblich ist allein das englischsprachige Originaldokument des Herstellers. Diese Übersetzung dient nur der Information, ist nicht unterzeichnet oder gestempelt und ersetzt das Original nicht.

Das Zertifikat gilt ausschließlich für die Charge 20240802 – nicht für den gesamten Lagerbestand. Bitte gleichen Sie die Chargennummer mit dem Etikett Ihrer gelieferten Flasche ab.

Hinweis zur Quelle: Dieses Zertifikat bezieht sich ausschließlich auf die Charge 20240802 (Probenahme 2. August 2024) und nennt als Probenherkunft „11.3KG PER CYLINDER“. Im Shop wird R410A in 10-kg-Flaschen angeboten – das Zertifikat bescheinigt nicht den aktuellen 10-kg-Bestand. Bitte gleichen Sie die Chargennummer mit dem Etikett Ihrer gelieferten Flasche ab und fordern Sie für andere Chargen das passende Zertifikat an.

Briefkopf des Originals

杭州冰峰制冷有限公司

HANGZHOU ICETOP REFRIGERANTION CO.,LTD.

Telefon: **+8618258241053**

Fax: **+86- 0571-61108869**

Dokumenttitel: **Analysezertifikat**
CERTIFICATE OF ANALYSIS

Proben- und Chargenangaben

Probenbezeichnung
Sample name
Kältemittelgas R410A
Original: REFRIGERANT GAS R410A

Chargen-Nr.
BATCH NO
20240802

Probenherkunft
Sample source
11.3KG je Flasche
Original: 11.3KG PER CYLINDER

P.I.-Nr.
P.I. NO.
20240712LV

Prüfnorm
Test standard
CARR 100-2012

Probenahmezeitpunkt
Sampling time
2. August 2024
Original: Aug 02,2024

Prüfergebnisse

Prüfmerkmal *Density items*	**Anforderung** *Standard demands*	**Ergebnis** *Results*
Geruch *Smell*	Farblos und geruchlos *Original: Colourless and no smelling*	Farblos und geruchlos *Original: Colourless and no smelling*
Aussehen *Appearance*	Farblos und nicht trüb *Original: Colourless and not turbid*	Farblos und nicht trüb *Original: Colourless and not turbid*
Reinheit, % *Purity,%*	**≥99.5**	**99.88**
HFC-32, % *HFC-32,%*	**49.5±1**	**49.9**
HFC-125, % *HFC-125,%*	**50.5±1**	**50.1**
Feuchtegehalt, % *Moisture%*	**≤0.001**	**0.00083**
Verdampfungsrückstand, % *Evaporation residue%*	**≤0.01**	**0.0009**
Säuregehalt (als HCl), % *Acidity (as HCl) %*	**≤0.0001**	**< 0.0001**
Fremdgas, % *Fouling gas %*	**≤1.5**	**0.59**
Chlorid (Cl), % *Chloride (Cl),%*	Konform (Anforderung erfüllt) *Original: Conformity*	Konform (Anforderung erfüllt) *Original: Conformity*

Produktmenge
Product amount
2938.00KGS

Gesamtergebnis
Final conclusion
Konform (Anforderung erfüllt)
Original: Conformity

Prüfung und Freigabe laut Original

Prüfer
Tester Zheng Wang

Kontrolleur
Checker Guangjun Xu

Auditor (Freigabe)
Auditor Cong Hu

Stempel und Unterschrift: Im Original vorhanden (roter Rundstempel mit chinesischer Inschrift, handschriftliche Unterschrift). In dieser Übersetzung nicht wiedergegeben – im Original nicht eindeutig lesbar. Gültig sind Stempel und Unterschrift nur auf dem Originaldokument.

Anmerkungen zur Übersetzung

1. Zahlenwerte, Einheiten, Vergleichszeichen (≥, ≤, <, ±), Chargen-, P.I.- und Containernummern, Datumsangaben und Namen sind unverändert aus dem Original übernommen; das Dezimaltrennzeichen bleibt wie im Original ein Punkt.
2. Die Schreibweise „REFRIGERANTION“ im Firmenkopf entspricht dem Original und wurde nicht korrigiert.
3. Die erste Tabellenspalte ist im Original mit „Density items“ überschrieben; sinngemäß als „Prüfmerkmal“ wiedergegeben.
4. Die Abkürzung „P.I. NO.“ wird im Original nicht erläutert und bleibt unverändert.
5. Im Original befinden sich ein roter Rundstempel mit chinesischer Inschrift und eine handschriftliche Unterschrift. Beide werden in dieser Übersetzung bewusst nicht wiedergegeben; Stempelinschrift und Unterschrift sind im Original nicht eindeutig lesbar und gelten nur auf dem Originaldokument.
6. Die P.I.-Nr. (20240712LV) weicht im Original von der Chargen-Nr. (20240802) ab; beide Angaben unverändert übernommen.
7. Die Prüfnorm ist im Original als „CARR 100-2012“ angegeben; die Schreibweise wurde nicht verändert.
8. „Fouling gas“ ist die Bezeichnung des Originals und wurde mit „Fremdgas“ wiedergegeben; eine Prüfmethode ist im Dokument nicht angegeben.
9. Probenherkunft laut Original: „11.3KG PER CYLINDER“ (11,3 kg je Flasche); Produktmenge laut Original: 2938.00KGS. Beide Angaben gehören zur Charge 20240802 und beschreiben nicht die im Shop angebotene 10-kg-Flasche.

Übersetzung bereitgestellt von der Rogla GmbH (Vertrieb), Siemensstraße 5, 59199 Bönen, Deutschland · info@rogla-gmbh.de.
Die Rogla GmbH hat dieses Zertifikat nicht ausgestellt und keine eigenen Analysen durchgeführt.

杭州冰峰制冷有限公司
HANGZHOU ICETOP REFRIGERANTION CO.,LTD.
Tel：+8618258241053 Fax：+86- 0571-61108869

CERTIFICATE OF ANALYSIS

Sample name: REFRIGERANT GAS R410A BATCH NO: 20240802
Sample source: 11.3KG PER CYLINDER P.I. NO.:20240712LV

Test standard: CARR 100-2012 Sampling time: Aug 02,2024

Density items	Standard demands	Results
Smell	Colourless and no smelling	Colourless and no smelling
Appearance	Colourless and not turbid	Colourless and not turbid
Purity,%	≥99.5	99.88
HFC-32,%	49.5±1	49.9
HFC-125,%	50.5±1	50.1
Moisture%	≤0.001	0.00083
Evaporation residue%	≤0.01	0.0009
Acidity (as HCl) %	≤0.0001	＜0.0001
Fouling gas %	≤1.5	0.59
Chloride (Cl),%	Conformity	Conformity
Product amount: 2938.00KGS	Final conclusion: Conformity	
Tester： Zheng Wang Checker： Guangjun Xu Auditor：Cong Hu		